



## Экономический и Социальный

Distr.  
GENERAL

E/AC.51/1998/6 (Sect.26)  
28 May 1998  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

---

### КОМИТЕТ ПО ПРОГРАММЕ И КООРДИНАЦИИ

Тридцать восьмая сессия

1-26 июня 1998 года (часть I)

Пункт 4 повестки дня\*

### ВОПРОСЫ ПРОГРАММЫ

Доклад Генерального секретаря о новой описательной части раздела 26  
"Общественная информация" бюджета по программам на двухгодичный период  
1998-1999 годов

1. В своей резолюции 52/220 от 22 декабря 1997 года Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря, в частности, представить Комитету по программе и координации на его тридцать восьмой сессии новую описательную часть программ по разделу 26 "Общественная информация" бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 года с учетом рекомендаций Комитета по информации по выводам и рекомендациям Целевой группы по вопросу о переориентации деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации.

2. Описательная часть программ по разделу 26, приведенная в приложении к настоящей записке, представлена в ответ на упомянутую выше просьбу Генеральной Ассамблеи, и в ней учтены мнения, изложенные в докладе Комитета по информации (A/AC.198/1998/L.1/Add.1).

---

\* E/AC.51/1998/1.

## Приложение

### Часть VII Общественная информация

#### Раздел 26

#### Общественная информация

(Программа 23 среднесрочного плана на период  
1998-2001 годов)

#### Общий обзор

- 26.1 Мероприятия, предлагаемые в данном разделе, соответствуют программе 23 «Общественная информация» среднесрочного плана на период 1998-2001 годов (A/51/6/Rev.1 и Rev.1/Corr.1), и их осуществление возложено на Департамент общественной информации. Мандат программы вытекает из функций Секретариата, которые были первоначально определены Генеральной Ассамблей в ее резолюции 13 (I) от 13 февраля 1946 года и затем дополнительно уточнены в последующих резолюциях Ассамблеи по вопросам, касающимся информации, последними из которых являются резолюции 51/138 A и B от 13 декабря 1996 года. Являясь центром по координации деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации, Департамент продолжает прилагать целенаправленные усилия в целях повышения авторитета Организации и обеспечения более высокого уровня информированности народов мира о ее деятельности посредством проведения программных мероприятий, санкционированных Генеральной Ассамблей, с учетом целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций и приоритетных областей, определенных Ассамблей.
- 26.2 В течение двухгодичного периода 1996-1997 годов Департамент продолжал сосредоточивать свое внимание на распространении информации с помощью электронных сетей и баз данных. Создав адресную страницу Организации Объединенных Наций в сети «Всемирная паутинка», Департамент успешно руководил деятельностью Организации Объединенных Наций по внедрению Интернета, открыв собственную страницу в World Wide Web. Кроме того, ввиду возросшего интереса к работе Организации со стороны средств массовой информации и общественности Департамент разработал и осуществлял информационные стратегии, призванные заострить внимание на освещении конкретной проблематики Организации Объединенных Наций, расширить масштабы его информационного сотрудничества с различными комиссиями, специализированными учреждениями, фондами и программами системы Организации Объединенных Наций и утвердить новые отношения партнерства со средствами массовой информации, неправительственными организациями (НПО), учебными заведениями и частными компаниями в целях обеспечения эффекта мультиплексии при осуществлении его информационно-пропагандистских программ. Примером такого сотрудничества может служить организация Департаментом в ноябре 1996 года в сотрудничестве с правительством Италии и службой «Radio e Televisione Italiana» первого всемирного форума Организации Объединенных Наций по вопросам телевещания.
- 26.3 Самой приоритетной задачей в рамках работы Департамента на 1998-1999 годы будет обеспечение значительной активизации и расширения его информационно-пропагандистского обслуживания основных аудиторий, в частности тех, которые определяют политику и формируют общественное мнение, включая новые влиятельные информационные концерны,

которые играют все более важную роль во всех районах мира. Сейчас, когда Организация стоит на пороге нового тысячелетия, Департамент намерен и впредь использовать все преимущества новых информационных технологий и технологий связи для разработки и осуществления всеобъемлющих и последовательных информационных стратегий, показывающих, что Организация Объединенных Наций является эффективной организацией, которая способна решать проблемы, вызывающие озабоченность народов мира. Для осуществления этой программы будет необходимо как тесное сотрудничество с органами системы Организации Объединенных Наций, государствами-членами, органами средств массовой информации и НПО, учебными заведениями и частными компаниями, так и эффективное использование имеющегося персонала и ресурсов. Департамент разработает эффективную программу информационно-пропагандистской деятельности с использованием различных каналов — от современных технологий связи до традиционных методов распространения информации, — с тем чтобы более четко и убедительно доводить точку зрения Организации Объединенных Наций до всех целевых аудиторий.

26.4 Предлагаемый бюджет по программам составлен исходя из нынешней организационной структуры Департамента, которая включает:

- a) Канцелярию заместителя Генерального секретаря, осуществляющую общее руководство по вопросам разработки политики и стратегий в области общественной информации и поддерживающую тесные связи с постоянными представителями государств-членов и наблюдателями, а также руководителями других департаментов Секретариата, подразделений и специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций. Канцелярия заместителя Генерального секретаря также обеспечивает секретариатское обслуживание Комитета по информации, Объединенного информационного комитета Организации Объединенных Наций и Издательского совета. Административная канцелярия и Группа по оценке программ и связи с комитетами, которые входят в Канцелярию заместителя Генерального секретаря, отвечают, соответственно, за обеспечение административной, финансовой и кадровой поддержки программ и составление отчетности об осуществлении программ и их контроль и оценку;
- b) Управление представителя Генерального секретаря совместно с Канцелярией заместителя Генерального секретаря отвечает за мероприятия Генерального секретаря для средств массовой информации и проводит ежедневные брифинги для корреспондентов и сотрудников постоянных представительств;
- c) Отдел средств массовой информации отвечает за освещение в печати и в аудиовизуальных средствах массовой информации всех последних новостей и заседаний различных органов, а также за подготовку аудиовизуальных тематических материалов о деятельности Центральных учреждений Организации Объединенных Наций и ее отделений на местах, о полевых операциях и международных конференциях. Он занимается планированием и управлением деятельности, связанной с производством и распространением своих печатных и аудиовизуальных материалов, ведет архивы аудиовизуальных и фотографических материалов и предоставляет услуги аккредитованным корреспондентам и радио- и телевещательным организациям, а также готовит специальные обзоры новостей для Генерального секретаря и старших должностных лиц. Отдел также отвечает за адресную страницу Организации Объединенных Наций, использующую различные средства массовой информации, в сети Интернет;
- d) Отдел по связям с общественностью отвечает за разработку и подготовку тематической информационной и рекламной продукции, стратегий и мер в области пропаганды (в сотрудничестве с основными департаментами) проблематики, программ, специальных мероприятий и направлений деятельности Организации Объединенных Наций, включая

программы информационно-пропагандистской деятельности для НПО, ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций и учреждений системы Организации Объединенных Наций;

- e) Библиотечно-издательский отдел включает Библиотеку им. Дага Хаммаршельда и Службу изданий (подпрограммы 3 и 4) и отвечает за определение политики Библиотеки им. Дага Хаммаршельда в области разработки программ, в том числе по вопросам координации деятельности и сотрудничества с другими библиотеками системы Организации Объединенных Наций и депозитарными библиотеками. Он также отвечает за планирование и управление программой периодических изданий;
- f) Служба информационных центров подчиняется непосредственно заместителю Генерального секретаря и отвечает за общее руководство сетью информационных центров, их административное и информационное обслуживание, оценку работы и управление их деятельностью. Информационным центрам Организации Объединенных Наций поручено распространять идеи Организации Объединенных Наций в местных аудиториях во всех регионах мира в партнерском сотрудничестве с местными неправительственными организациями, средствами массовой информации, учебными заведениями и другими группами. Информационные центры обеспечивают работу справочных библиотек с материалами, посвященными деятельности Организации Объединенных Наций, и оказывают организационную поддержку системе Организации Объединенных Наций;
- g) Комитет по информации руководит работой Секретариата и осуществлением других подпрограмм в области общественной информации. Комитет по конференциям контролирует осуществление политики Организации Объединенных Наций в области публикаций. В соответствии с резолюцией 43/222 В Генеральной Ассамблее от 21 декабря 1988 года Комитет по конференциям выполняет контрольные функции в отношении издательской политики Организации Объединенных Наций при содействии Издательского совета и с учетом позиций Комитета по информации и других соответствующих органов.

## **A. Программа работы**

- 26.5 Программа работы, которая будет проделана в течение двухгодичного периода 1998-1999 годов, представлена ниже с разбивкой по четырем подпрограммам: пропагандистская деятельность, информационное обслуживание, библиотечное обслуживание и издательские услуги. Осуществление предусмотренных программой мероприятий возложено на следующие организационные подразделения: Канцелярия заместителя Генерального секретаря, Отдел средств массовой информации, Отдел по связям с общественностью (ОСО), Служба информационных центров (СИЦ), Библиотечно-издательский отдел (БИО), Информационная служба Организации Объединенных Наций в Женеве (ИСООН/Ж), Информационная служба Организации Объединенных Наций в Вене (ИСООН/В) и информационные центры Организации Объединенных Наций и отделения Организации Объединенных Наций на местах.

### **Подпрограмма 1 Пропагандистская деятельность**

- 26.6 Осуществление подпрограммы возложено на ОСО, СИЦ, ИСООН/Ж, ИСООН/В и информационные центры Организации Объединенных Наций и отделения Организации Объединенных Наций на местах.
- 26.7 Основные цели этой подпрограммы заключаются в содействии повышению уровня позитивной информированности общественности о работе Организации Объединенных Наций и созданию широкой массовой основы для глобальной поддержки целей Организации путем уделения первоочередного внимания приоритетным вопросам, представляющим интерес для всего международного сообщества; в дальнейшем развитии партнерского сотрудничества с другими департаментами Секретариата, а также с программами и специализированными учреждениями в целях оказания поддержки призыву Генерального секретаря к развитию в рамках всей системы культуры коммуникации и обеспечению для функций коммуникации и информации центрального места в стратегическом управлении деятельностью Организации; в разработке и проведении в сотрудничестве с партнерами системы Организации Объединенных Наций общесистемных тематических информационных кампаний по вопросам, представляющим интерес для международного сообщества, и в обеспечении своевременного выпуска информационных материалов и организации мероприятий, призванных сформировать у общественности информированное представление о деятельности Организации Объединенных Наций; в формировании собственной аудитории и дальнейшем укреплении связей с важными группами общественности, включая средства массовой информации, НПО, учебные заведения и деловые круги, которым адресованы тематические информационные кампании; в предоставлении авторитетной, точной и своевременной информации в связи с комментариями и случаями дезинформации о деятельности Организации в средствах массовой информации; в подготовке и содействии использованию информационных материалов об Организации Объединенных Наций среди учащихся и преподавателей; а также в мобилизации активной поддержки Организации посредством информационно-пропагандистской деятельности среди общественности. Для выполнения этих задач основное внимание в рамках данной подпрограммы будет уделяться освещению роли Организации в обеспечении экономического и социального развития, поощрении демократии и прав человека, укреплении мира и безопасности, а также своевременному и эффективному отражению усилий, успехов и работы Организации и актуальности всех аспектов ее деятельности для повседневной жизни и забот людей во всех регионах мира. Глобальная сеть информационных центров будет придавать местное звучание идеям, распространяемым Организацией Объединенных Наций, адаптируя главную стратегию в области коммуникации к местным условиям и интересам общественности в целях достижения максимальной результивности.
- 26.8 Возможности достижения целей этой подпрограммы и эффективного распространения идей Организации Объединенных Наций будут в значительной степени зависеть от того, как представлена и как подается информация о деятельности Организации ее основным аудиториям, а также насколько своевременна и насколько актуальна будет эта информация, особенно для средств массовой информации. В этой связи Департамент будет продолжать расширять свои возможности по использованию всего потенциала Интернета. Департамент будет также продолжать наращивать свой потенциал в качестве органа, отвечающего за координацию, руководство и предоставление общественной информации для информационной страницы Организации Объединенных Наций в Интернете. В то же время для обеспечения охвата всех стран большое внимание будет по-прежнему уделяться традиционным средствам массовой информации, печатным изданиям, радио и телевидению. Для использования всех преимуществ Интернета печатные материалы, подготовленные Отделом по связям с общественностью, будут переводиться в формат, позволяющий помещать их на информационную страницу Организации Объединенных Наций в World Wide Web.
- 26.9 Отдел будет заниматься подготовкой информационных материалов, особенно предназначенных непосредственно для общественности, а также материалов, предназначенных

для таких основных каналов последующего распространения, как средства массовой информации, учебные заведения, государственные учреждения и гражданское общество, включая НПО, молодежные организации, ассоциации содействия Организации Объединенных Наций, деловые круги и другие действующие лица в частном секторе, которые являются партнерами Департамента общественной информации в усилиях, направленных на обеспечение максимально широкой пропаганды деятельности Организации. Для более эффективного доведения информации до этих основных каналов последующего ее распространения, включая сектора, которые не были охвачены ранее, в Центральных учреждениях силами Отдела по связям с общественностью и информационными центрами на местах будут применяться такие новаторские методы, как проведение ежегодных конференций Департамента общественной информации/НПО, семинаров, практикумов, специальных мероприятий и других видов деятельности, посвященных актуальной проблематике, причем многие из этих мероприятий будут проводиться совместно с партнерами системы Организации Объединенных Наций и организациями частного сектора. Благодаря таким программам различные целевые группы получат не только доступ к информации о деятельности Организации Объединенных Наций, но и каналы для участия в этой деятельности. Помимо этого, внимание будет уделяться экскурсионному обслуживанию посетителей и показу выставленных экспонатов, а также временным экспозициям, которые в сочетании с экскурсионным обслуживанием являются одним из средств обеспечения информированности общественности, особенно учащихся, и предоставляют возможность ознакомить с историей Организации Объединенных Наций тех, кто посещает Центральные учреждения, Дворец Наций в Женеве и Венский международный центр.

- 26.10 Отдел по связям с общественностью будет тесно сотрудничать с другими основными департаментами Секретариата, а также специализированными учреждениями и программами в целях определения тем, которым будет уделяться приоритетное внимание в течение двухгодичного периода, и координации деятельности Организации в области общественной информации в интересах обеспечения единобразия подходов к освещению такой деятельности. Для этого Отдел, со своей стороны, будет стремиться и впредь совершенствовать механизм координации информационных компонентов операций по поддержанию мира и других полевых миссий, который был создан по его инициативе в сотрудничестве с Департаментом операций по поддержанию мира, Департаментом по политическим вопросам и Департаментом по гуманитарным вопросам. Он также будет стремиться обеспечивать более тесное сотрудничество между Департаментом общественной информации и основными социально-экономическими департаментами в интересах более эффективного рассмотрения таких различных приоритетных вопросов, как устойчивое развитие, старение, злоупотребление наркотиками, борьба с преступностью, положение женщин и экономическое развитие. В области прав человека Отдел и ИСООН/Ж будут тесно сотрудничать с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Центром по правам человека. ИСООН/Ж будет также активно сотрудничать с секретариатом Конференции по разоружению.
- 26.11 Служба информационных центров Организации Объединенных Наций является каналом, по которому стратегия Департамента в области коммуникации реализуется на местах через сеть информационных центров и служб Организации Объединенных Наций. Она разрабатывает руководящие принципы, определяет приоритеты и обеспечивает отделениям на местах постоянную поддержку их программ. В рамках системы ежемесячной отчетности она собирает и контролирует информацию об их деятельности и оценивает показатели их работы. Служба информационных центров осуществляет надзор за финансовым и административным управлением центров и отвечает за связь с национальными правительствами и подразделениями Секретариата по всем вопросам, касающимся деятельности информационных центров. Служба также занимается ежедневным распространением среди

всех информационных центров последней информации по проблематике и мероприятиям Организации Объединенных Наций, используя для этого электронные и традиционные средства связи. Сеть также обеспечивает техническое руководство по всем вопросам, касающимся коммуникации и компьютерных систем, и разрабатывает и обновляет программное обеспечение, которое используется в ее отделениях на местах.

- 26.12 В течение двухгодичного периода 1998-1999 годов СИЦ будет продолжать поиск и применение на практике наиболее эффективных и результативных методов, позволяющих обеспечить самые высокие показатели осуществления программ информационными центрами Организации Объединенных Наций. Она будет постоянно оказывать центрам содействие в плане оперативно-функциональной поддержки программ, будет принимать своевременные административные меры и побуждать их к развитию новых партнерских связей и форм сотрудничества с различными элементами местного гражданского общества. В рамках имеющихся ограниченных ресурсов по-прежнему в максимальной степени будут использоваться возможности компьютеризации и профессиональной подготовки, включая проведение брифингов для конкретных категорий специалистов.
- 26.13 В течение двухгодичного периода планируется провести следующие мероприятия:
- a) обслуживание межправительственных/экспертных органов:
    - i) основное обслуживание заседаний. Информационное обеспечение ежегодной двухнедельной сессии Комитета по информации и Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации Генеральной Ассамблеи при рассмотрении вопросов, касающихся информации (1998 и 1999 годы) (СИЦ);
    - ii) документация для заседающих органов. Подготовка материалов для включения в доклады Генерального секретаря, представляемые Комитету по информации на его ежегодных сессиях; Комитету по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации при рассмотрении пункта повестки дня, касающегося информации; и вспомогательным органам Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета в связи с проведением тематических мероприятий, санкционированных Ассамблеей (1998 и 1999 годы) (СИЦ);
  - b) другие основные мероприятия:
    - i) издания: непериодические издания. Выпуск на двухмесячной основе издания «Development Update», посвященного основным вопросам и мероприятиям в области развития, и ежегодное издание в сотрудничестве с Департаментом общественной информации справочника по НПО, в котором НПО перечислены в алфавитном порядке с разбивкой по регионам и основным областям деятельности (ОСО);
    - ii) экспозиции, экскурсии с гидами, лекции:
      - a. организация и координация программы экскурсий с гидами в Центральных учреждениях, в Женеве и Вене (ОСО, ИСООН/Ж и ИСООН/В);
      - b. планирование и подготовка новой серии долговременных экспозиций по маршруту экскурсий для посетителей в Центральных учреждениях с целью обновления информационного содержания экскурсий и повышения их привлекательности для посетителей (ОСО);
      - c. оформление и монтаж временных экспозиций в вестибюле для посетителей и других местах на всей территории комплекса Центральных учреждений и разработка и установка новой демонстрационной системы для таких экспозиций. Меры, связанные с организацией на основе этих экспозиций передвижных

- выставок и их монтажом для демонстрации вне Центральных учреждений (ОСО);
- d. организация в соответствии с графиком временных экспозиций в Центральных учреждениях и распространение информации об этих выставках с помощью информационной страницы Организации Объединенных Наций и других средств массовой информации (ОСО);
  - e. подготовка простых экспозиций, посвященных деятельности информационных центров Организации Объединенных Наций, для экспонирования на ежегодных сессиях Комитета по информации и Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации и на ежегодных межучрежденческих информационных ярмарках Организации Объединенных Наций, проводимых в Центральных учреждениях (1998 и 1999 годы) (СИЦ);
  - f. организация выставок изданий Организации Объединенных Наций и других выставок по конкретным приоритетным темам в информационных центрах Организации Объединенных Наций или в других местах (информационные центры Организации Объединенных Наций, ИСООН/Ж и ИСООН/В); и подготовка небольших выставок в Венском международном центре по случаю памятных дат, юбилеев, годовщин и других мероприятий Организации Объединенных Наций и в целях распространения информации о приоритетных вопросах, касающихся развития, деятельности по поддержанию мира и правах человека, а также о деятельности и достижениях базирующихся в Вене программ и подразделений Организации Объединенных Наций (ИСООН/В);
  - g. увеличение числа и смена выставок, посвященных системе Организации Объединенных Наций в целом и деятельности базирующихся в Вене программ и подразделений Организации Объединенных Наций, в частности по маршруту экскурсий с гидами в Венском международном центре (ИСООН/В);
  - h. совершенствование программы экскурсий с гидами в Венском международном центре с целью повышения их доступности и привлекательности для посетителей, включая организацию продажи изданий и сувениров Организации Объединенных Наций и дальнейшее осуществление специальной программы экскурсий для детей в возрасте от 6 до 12 лет (ИСООН/В);
  - i. проведение лекций и брифингов по тематике Организации Объединенных Наций, которые организуются нередко в сотрудничестве с местными НПО или учебными заведениями (информационные центры Организации Объединенных Наций, ИСООН/Ж и ИСООН/В); проведение лекций по приоритетным темам, которыми занимается Организация Объединенных Наций (мир, развитие, равенство, справедливость), и лекций, посвященных работе Европейской экономической комиссии (ЕЭК): лекции, совещания «за круглым столом» и семинары по деятельности Комиссии (ИСООН/Ж); и организация ежегодных брифингов для НПО, координаторов-резидентов/представителей-резидентов Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и для различных программ Департамента общественной информации (СИЦ);
  - j. осуществление ежегодной программы стажировок для выпускников вузов в Женеве, проведение трехнедельного семинара для 80 студентов из различных районов мира (ИСООН/Ж);
  - k. проведение информационных семинаров для студентов, НПО, государственных должностных лиц и журналистов (примерно 25 семинаров каждый год) (ИСООН/Ж);

- l. распространение фотоматериалов, плакатов и других визуальных материалов среди НПО и учебных заведений (ИСООН/В и ИСООН/Ж);
  - m. обеспечение фотосъемки во время заседаний, конференций и мероприятий, проводимых в Вене, а также визитов Генерального секретаря и других высокопоставленных должностных лиц (ИСООН/В);
  - n. дальнейшее предоставление услуг, связанных с удовлетворением устных и письменных запросов общественности на предоставление документов, пресс-релизов, изданий, информационных материалов, плакатов, фильмов и видеопрограмм Организации Объединенных Наций, и оказание помощи научным учреждениям, библиотекам, НПО и другим органам в осуществлении научно-исследовательских проектов, касающихся программ и деятельности Организации Объединенных Наций (ИСООН/В и ИСООН/Ж);
- iii) буклеты, брошюры, фактологические бюллетени, настенные материалы, подборки информационных материалов:
- a. подготовка и выпуск подборок информационных материалов, справочных документов, плакатов и других печатных материалов, посвященных вопросам мира и безопасности, в том числе вопросам, касающимся разоружения и сложных чрезвычайных ситуаций; вопросам прав человека в связи с пятидесятий годовщиной Всеобщей декларации прав человека (1998 года), а также подготовка подборки специальных информационных материалов для их использования в течение Международного года пожилых людей (1999 год) средствами массовой информации, НПО, парламентариями, национальными министерствами и научными учреждениями; проводимой Организацией Объединенных Наций дипломатической конференции полномочных представителей по учреждению международного уголовного суда; двадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной контролю над наркотиками (1998 год), для их использования средствами массовой информации, НПО, правительствами и школами; вопросам экономического развития, включая Международное десятилетие борьбы за ликвидацию нищеты, «Обзор мирового экономического и социального положения» и издаваемый в конце года обновленный вариант; вопросам социального развития, таким, как положение молодежи, инвалидность и предупреждение преступности, включая материалы для подготовки десятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями; вопросам устойчивого развития, включая пятилетний обзор осуществления решений Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, и вопросам, касающимся изменения климата, биологического разнообразия, опустынивания и рыбных запасов, для их использования главным образом средствами массовой информации и специальными НПО; вопросам, касающимся деятельности Организации Объединенных Наций по вопросу о Палестине; и вопросам, касающимся улучшения положения женщин, для их использования главным образом средствами массовой информации и специальными НПО (ОСО). На местах информационные центры Организации Объединенных Наций будут по мере необходимости выпускать на местных языках подборки материалов для печати и справочные материалы, а также осуществлять подготовку своих собственных публикаций;
  - b. обновление, издание и/или переиздание буклетов: «United Nations Peacekeeping», «The Story of the United Nations»; «Notes for Students»; «Q&A game»; «The United

Nations and the Question of Palestine» и «For the Rights of the Palestinians — The Work of the Committee on the Exercise of the Inalienable Rights of the Palestinian People» (1998 год, на английском, арабском, испанском и французском языках) (OCO);

- c. обновление и издание настенных материалов, посвященных операциям Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, отдельным политическим миссиям и сложным чрезвычайным ситуациям (1998 год, на шести официальных языках) (OCO);
  - d. подготовка и издание в конце года подборки материалов, посвященных операциям Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и другим операциям на местах: «Year in Review» (1998 и 1999 годы, на английском и французском языках) (OCO);
  - e. переиздание в популярном формате текстов документов Организации Объединенных Наций по правам человека; переиздание в малоформатном варианте полного текста Всеобщей декларации прав человека; переиздание в популярном формате со вступительным разъяснением полных текстов документов Организации Объединенных Наций, касающихся положения женщин, социального развития и устойчивого развития, для их распространения в школах, среди НПО и широкой общественности; и переиздание брошюры «Welcome to the UN», справочника «Information Guide for the Public» и информационно-справочных материалов для типовой подборки документов по Организации Объединенных Наций (OCO);
  - f. публикация в сотрудничестве с Департаментом по политическим вопросам четырех статей в рамках серии изданий «United Nations Focus», посвященных событиям, касающимся несамоуправляющихся территорий (на английском, испанском и французском языках) (OCO);
  - g. обеспечение функционирования в Центральных учреждениях информационно-справочного центра для НПО, располагающего текущими документами и пресс-релизами Организации Объединенных Наций, публикациями Организации Объединенных Наций и учреждений и программ системы Организации Объединенных Наций, публикациями НПО и видеотекой Организации Объединенных Наций, а также помещения для НПО во Дворце Наций в Женеве (OCO и ИСОН/Ж);
  - h. издание брошюры для НПО с разъяснением деятельности Секции Департамента общественной информации по НПО и процедур подачи заявлений о предоставлении ассоциированного статуса при Департаменте (OCO);
  - i. содействие продаже изданий Организации Объединенных Наций путем включения данных о таких изданиях в информационные бюллетени информационных центров Организации Объединенных Наций или регулярного выпуска бюллетеней с указанием новых изданий для продажи (информационные центры Организации Объединенных Наций);
- iv) пресс-релизы, пресс-конференции, брифинги:
- a. своевременная подготовка материалов по насущным вопросам прав человека для их использования средствами массовой информации и специальными НПО, а также по вопросам экономического и социального развития, в том числе вопросам, касающимся устойчивого развития и положения женщин, для их использования главным образом средствами массовой информации и специальными НПО (OCO);

- b. организация пресс-конференций в связи с межправительственными совещаниями, например сессиями Комиссии по устойчивому развитию, Комиссии социального развития, Комиссии по положению женщин и Комитета по правам человека, а также в связи с выпуском специальных изданий, например "Обзора мирового экономического и социального положения". Организация также для представителей печати брифингов, посвященных специальному конференциям, например двадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи по контролю над наркотиками, проводимой Организацией Объединенных Наций дипломатической конференции полномочных представителей по учреждению международного уголовного суда или таким специальным мероприятиям, как Международный год пожилых людей;
- c. дальнейшее осуществление программы представления ответов на запросы средств массовой информации путем подготовки и распространения убедительных, удобных для пользования информационных материалов для распространения среди средств массовой информации, НПО и других возможных сторон, содействующих работе Организации Объединенных Наций; незамедлительное направление писем редакторам и установление других прямых контактов с работниками средств массовой информации с целью исправления появляющихся в средствах массовой информации ошибочных сведений об Организации Объединенных Наций; и работа с общественностью с целью выявления отдельных лиц, желающих публично выступать от имени Организации, и оказания им помощи (ОСО и информационные центры Организации Объединенных Наций);
- d. дискреционное, ориентированное на заказы распределение по электронным каналам связи пресс-релизов, в том числе посланий и заявлений Генерального секретаря, с уделением первоочередного внимания наиболее важным и срочным материалам, важности информации для соответствующих получателей и наиболее действенным средствам доставки; своевременное распространение по электронным каналам связи основных документов Организации Объединенных Наций, имеющих важное значение для правительства, средств массовой информации и широкой общественности, и подготовка информационных материалов с учетом потребностей конкретных получателей с целью обеспечения максимальной отдачи; распространение отдельных информационных материалов Организации Объединенных Наций на дискетах; и поиск конкретных документов по просьбе информационных центров Организации Объединенных Наций и других пользователей услугами СИЦ (СИЦ);
- e. организация еженедельных брифингов для НПО по широкому кругу вопросов, находящихся на рассмотрении Организации Объединенных Наций, — эти брифинги будут проводиться в форме дискуссии экспертов, представляющих Организацию Объединенных Наций, правительства и НПО. Подготовка еженедельного информационного бюллетеня "DPI/NGO Link", посвященного основным событиям в Организации Объединенных Наций и совещаниям, представляющим интерес для НПО. Подготовка также ежемесячного расписания брифингов, рассылаемого всем НПО и публикуемого на информационной странице Организации Объединенных Наций (ОСО); и организация брифингов для НПО по вопросам прав человека, разоружения и развития (ИСООН/Ж);
- f. создание и обеспечение функционирования через Секцию программ в области мира и безопасности, ОСО, координационного подразделения по планированию

и поддержке компонентов общественной информации в миссиях по поддержанию мира и других полевых миссиях (ОСО);

v) специальные мероприятия:

- a. организация совещания «за круглым столом» для журналистов-международников и редакторов международных отделов средств массовой информации, посвященного ключевым вопросам прав человека и роли Организации Объединенных Наций; совещание состоится в Центральных учреждениях в 1998 году и будет связано с празднованием пятидесятий годовщины Всеобщей декларации прав человека (ОСО);
- b. организация специальных пропагандистских мероприятий по основным темам с целью укрепления партнерских связей между Организацией Объединенных Наций, средствами массовой информации и группами гражданского общества и другими возможными сторонами, содействующими работе Организации Объединенных Наций (ОСО и информационные центры Организации Объединенных Наций);
- c. организация ежегодной трехдневной конференции с участием более 1500 представителей НПО из различных стран мира по одной из основных тем, которыми занимается Организация Объединенных Наций, и издание программы конференции и ее заключительного доклада (ОСО). Параллельные конференции НПО, но меньшего масштаба, организуются в ряде мест информационными центрами Организации Объединенных Наций;
- d. организация ежегодного двухдневного ознакомительного курса для недавно аккредитованных представителей НПО (ОСО);
- e. планирование и организация Дня учащихся в Организации Объединенных Наций: специальные мероприятия с участием групп школьников, часто проводимые совместно с другими подразделениями системы Организации Объединенных Наций и/или НПО (ОСО);
- f. организация семинаров и практикумов для преподавателей с целью содействия повышению информированности об Организации Объединенных Наций с помощью преподавателей и групп, осуществляющих пропагандистскую деятельность (ОСО);
- g. организация специальных мероприятий, форумов, концертов и т.п. совместно с партнерами из системы Организации Объединенных Наций и другими партнерами с целью повышения авторитета Организации и привлечения внимания средств массовой информации, чтобы с их помощью доносить идеи Организации Объединенных Наций до самой широкой международной аудитории (ОСО и информационные центры Организации Объединенных Наций);
- h. организация в 1998 году одной международной встречи для журналистов по вопросу о Палестине (ОСО);
- i. организация двух информационных миссий на Ближний Восток в целях содействия более глубокому пониманию журналистами вопросов и событий, касающихся Палестины (ОСО);
- j. организация в сотрудничестве с другими партнерами встречи или семинара с участием представителей средств массовой информации, при условии получения дополнительных внебюджетных средств, по вопросам деятельности в области миротворчества и поддержания мира (ОСО);

- k. координация годового общесистемного расписания мероприятий и выставок в Центральных учреждениях (ОСО);
- l. аккредитация НПО, желающих получить ассоциированный статус при Департаменте (ОСО);
- m. организация специальных мероприятий, например конкурсов на лучшее эссе, концертов или других пропагандистских мероприятий, имеющих целью привлечь внимание средств массовой информации и общественности (информационные центры Организации Объединенных Наций);
- n. организация учебных практикумов для журналистов с целью повышения осведомленности о темах, которыми занимается Организация Объединенных Наций, или практикумов для учащихся, готовящихся к участию в «смоделированных» конференциях Организации Объединенных Наций (информационные центры Организации Объединенных Наций);
- c) международное сотрудничество и межучрежденческая координация и связь:
  - i) участие в специальных мероприятиях. Координация с ПРООН и Группой Организации Объединенных Наций по вопросам развития политики и программ в контексте управления «объединенными отделениями», обеспечение по мере необходимости координации с различными департаментами Секретариата и партнерами из системы Организации Объединенных Наций по вопросам помощи этим департаментам и партнерам со стороны информационных центров Организации Объединенных Наций в проведении кампаний в средствах массовой информации, выпуске основных годовых докладов или проведении других информационно-пропагандистских мероприятий; и обеспечение связей между программами в рамках деятельности по выполнению широкого круга мандатов Генеральной Ассамблеи и по случаю Международного года океана (1998 год) и Международного года пожилых людей (1999 год) (СИЦ);
  - ii) техническое сотрудничество:
 

организация групповой профессиональной подготовки, включая проведение семинаров и практикумов и предоставление стипендий:

    - a. планирование и организация в Центральных учреждениях ежегодной шестинедельной учебной программы для работников теле- и радиовещания и журналистов из развивающихся стран (ОСО);
    - b. организация двух программ стажировок в Центральных учреждениях — одной в 1998 году и другой в 1999 году — для палестинских журналистов и работников радио- и телевещания (ОСО);
    - c. организация групповой профессиональной подготовки на местах или в Центральных учреждениях с целью обеспечения всеобъемлющей информацией новых сотрудников информационных центров Организации Объединенных Наций, например национальных сотрудников по вопросам информации, младших сотрудников по вопросам информации, младших сотрудников по справочной работе и младших административных сотрудников, о политике и программах в областях их специализации (СИЦ).

## **Подпрограмма 2**

### **Услуги в области информации**

- 26.14 Эта подпрограмма будет осуществляться Отделом средств массовой информации, Канцелярией представителя Генерального секретаря и сетью информационных центров и отделений на местах Организации Объединенных Наций, ИСООН/Ж и ИСООН/В.
- 26.15 Основная цель настоящей подпрограммы заключается в удовлетворении растущих потребностей в информации о деятельности Организации, Генерального секретаря и старших должностных лиц. Другие цели включают своевременное предоставление достоверной информации представителем Генерального секретаря представителям средств массовой информации, своевременное предоставление поддающихся адаптации информационных материалов через информационные центры Организации Объединенных Наций с целью удовлетворения региональных и местных потребностей, создание международной системы радио- и телевещания и наблюдение за освещением в средствах массовой информации международных тенденций и событий, а также обеспечение освещения деятельности Организации и Генерального секретаря основными системами средств массовой информации. Отдел средств массовой информации будет играть ведущую роль в усилиях по приятию более конкретного и целенаправленного характера деятельности Департамента, осуществляющей через различные средства массовой информации, для охвата новых аудиторий и пользователей информации при использовании недорогостоящих каналов предоставления информации.
- 26.16 Отдел средств массовой информации, Канцелярия представителя Генерального секретаря, сеть информационных центров и отделений на местах Организации Объединенных Наций и ИСООН/Ж и ИСООН/В разработают и будут осуществлять программу «мультимедиа», предусматривающую проведение мероприятий по освещению, пропаганде, повышению осведомленности и информированности о роли и деятельности Организации Объединенных Наций в рассмотрении международных проблем, с которыми сталкивается изменяющийся мир по мере приближения XXI века. В течение двухгодичного периода в рамках подпрограммы будет делаться упор на охват новых категорий населения, повышение отдачи в работе путем использования современных коммуникационных технологий и гибкого распределения ресурсов в целях обеспечения максимальной эффективности. Отдел средств массовой информации установит приоритеты в плане разработки и осуществления программ и создаст механизм обратной связи для более точной оценки масштабов, результатов и финансовой эффективности своей деятельности. Служба информационных центров разработает стратегическую политику в области общественной информации и программу работы с целью обеспечения наиболее действенного и эффективного с точки зрения затрат осуществления программ центрами.
- 26.17 Мероприятия в рамках подпрограммы будут включать многоязыковой охват и снабжение информацией с помощью таких средств, как пресс-релизы, радиопрограммы, телевидение, видео- и фотоматериалы о заседаниях и деятельности органов Организации Объединенных Наций в Центральных учреждениях, в региональных отделениях и отделениях на местах и в миссиях по поддержанию мира и оказанию гуманитарной помощи во всем мире, а также на международных конференциях, созываемых Организацией Объединенных Наций. Кроме того, при подготовке и распространении информационных материалов в профессиональных форматах средств массовой информации будут отражаться приоритетные вопросы, которыми занимаются Организация и общая система, с целью повышения всеобщей осведомленности об этих вопросах и расширения международного сотрудничества при их рассмотрении. Будет создан новый центральный редакционный совет по средствам массовой информации в целях создания и поддержания потенциала для своевременного и более эффективного сбора и предоставления информации, который был бы в максимально возможной степени увязан с ежедневным глобальным информационным циклом. В начале каждого дня редакционный совет проводил бы короткие заседания для определения на данный день приоритетов с точки зрения важности информации и, при необходимости, для согласования мер конкретного и

своевременного реагирования на распространение неправильной информации. Деятельности совета способствовало бы преобразование «Daily Highlights» в информационную службу с использованием Интернет и других каналов оперативной связи в качестве механизмов предоставления информации.

- 26.18 При освещении событий и подготовке и распределении информационных материалов будут учитываться конкретные потребности распространителей информации и целевой аудитории, включая национальные и международные средства массовой информации, делегации, НПО и учебные заведения и национальные, региональные и международные аудитории, соответственно. В рамках программы будет уделяться растущее внимание новым участникам и потенциальным партнерам на международной арене, таким, как низовые организации, пропагандистские группы, организации женщин, молодежные организации и национальная и региональная аудитория различной культурной ориентации. Часть мероприятий в рамках подпрограммы будет также посвящена своевременному и всестороннему информированию Генерального секретаря и его старших помощников о том, как в средствах массовой информации освещается деятельность Организации Объединенных Наций, о национальных и международных тенденциях, представляющих интерес для Организации, и важных событиях в мире. Одним из важных видов деятельности в рамках подпрограммы является также предоставление аккредитации и рабочих помещений представителям международных средств массовой информации в Центральных учреждениях, Дворце Наций в Женеве и на конференциях Организации Объединенных Наций, проводимых за пределами Центральных учреждений.
- 26.19 Приобретение современных коммуникационных технологий и их применение при осуществлении мероприятий подпрограммы призвано расширить охватываемую аудиторию, сократить расходы и добиться — как в Центральных учреждениях, так и на местах — максимальной отдачи за счет более эффективного использования тех же самых ресурсов. К этим технологиям относятся, в первую очередь, использование сети Интернет для передачи мультимедийной информации (текстов, аудио- и видеофрагментов и фотоизображений), применение систем цифрового редактирования, смешивания и производства аудио- и видеоматериалов, позволяющих сэкономить ресурсы, технология компьютерной графики, использование каналов цифровой и прямой радиотрансляции и объединение архивов аудиовизуальной информации для ее быстрой электронной рассылки аудиториям по всему миру. Например, публикация пресс-релизов и сводок новостей на Интернете позволит донести их до значительно более широкого круга пользователей, чем стеллажи с печатными копиями этих материалов в Центральных учреждениях. Трансляция сводок радионовостей и тематических передач Организации Объединенных Наций в сети Интернет постепенно изменит практикуемые ныне способы передачи данных и повысит доступность данных для всевозрастающего числа вещательных компаний и конечных пользователей Интернета.
- 26.20 В основных центрах Организации Объединенных Наций и на местах основное внимание будет уделяться расширению возможностей сети информационных центров и местных отделений Организации Объединенных Наций и информационных служб в Женеве и Вене для предоставления своевременной и полной информации за счет улучшения их доступа к современным коммуникационным технологиям. При наличии возможностей на местах некоторые информационные центры Организации Объединенных Наций создадут свои собственные адресные страницы на World Wide Web, которые будут содержать информацию об Организации Объединенных Наций на местных языках и отвечать особым интересам региона. Поскольку электронная связь все прочнее входит в практику по всему миру, информационные центры Организации Объединенных Наций будут шире прибегать к рассылке информации об Организации Объединенных Наций по электронной почте. В то же время они извлекут пользу из продолжающейся работы по созданию адресной страницы Организации Объединенных Наций на World Wide Web и применения таких средств, как система оптических дисков (СОД). Кроме того, информационные центры Организации

Объединенных Наций и местные отделения Организации Объединенных Наций и информационные службы в Женеве и Вене будут активнее проводить широкий круг мероприятий, призванных расширить и углубить знания о целях и деятельности Организации Объединенных Наций.

## **Мероприятия**

26.21 В течение двухгодичного периода будут проводиться следующие мероприятия:

- a) другие основные мероприятия:
  - i) буклеты, брошюры, фактологические бюллетени, настенные плакаты, подборки информационных материалов:
    - a. распространение по прежней схеме печатных информационных материалов и организация наиболее эффективной и рациональной с точки зрения затрат рассылки публикаций Департамента общественной информации информационным центрам Организации Объединенных Наций, отделениям ПРООН и участникам операций по поддержанию мира по поступающим от них запросам, а также их передачи в публичные электронные сети; и изучение путей оптимизации распространения печатных материалов в условиях сокращения ресурсов (СИЦ);
    - b. выпуск информационных материалов, таких, как бюллетени по актуальным для Организации Объединенных Наций вопросам, буклеты, проспекты, подборки информационных материалов и фактологические бюллетени. Одни из них являются переводами информационных продуктов ДОИ на местные языки, другие — оригинальными материалами информационных центров Организации Объединенных Наций (информационные центры и местные отделения Организации Объединенных Наций, ИСООН/Ж и ИСООН/В);
  - ii) пресс-релизы, пресс-конференции:
    - a. организация пресс-конференций для Генерального секретаря, старших должностных лиц Организации Объединенных Наций и представителей государств-членов или системы Организации Объединенных Наций (Канцелярия представителя Генерального секретаря, ИСООН/Ж, ИСООН/В, информационные центры и местные отделения Организации Объединенных Наций); обеспечение контактов Генерального секретаря со средствами массовой информации, включая организацию интервью и подготовку содержательных ответов на интервью, даваемые от его имени; и сопровождение Генерального секретаря в ходе поездок и визитов (Канцелярия представителя Генерального секретаря);
    - b. организация брифингов и интервью для журналистов и подготовка справочной информации по приоритетным вопросам Организации Объединенных Наций (Канцелярия представителя Генерального секретаря, ИСООН/Ж, ИСООН/В, информационные центры и местные отделения Организации Объединенных Наций); и подготовка памяток для брифингов и пресс-конференций с кратким описанием порядка проведения брифингов для корреспондентов ИСООН/Ж (два раза в неделю) и для брифингов старших должностных лиц (ИСООН/Ж);
    - c. аккредитация представителей местных и международных средств массовой информации, освещающих мероприятия Организации Объединенных Наций в Центральных учреждениях, Женеве и Вене и крупные конференции и совещания Организации Объединенных Наций, проводимые вне Центральных учреждений, и обеспечение контактов с ними (Отдел средств массовой информации, ИСООН/Ж и ИСООН/В); и поддержание контактов с аккредитованными журналистами, включая удовлетворение запросов и

предоставление информационных материалов (Канцелярия представителя Генерального секретаря, ИСООН/Ж и ИСООН/В);

- d. подготовка на английском и французском языках пресс-релизов о работе открытых форумов Организации Объединенных Наций по всему миру, а также о таких мероприятиях, как операции по поддержанию мира, особые торжества и события, деятельность Генерального секретаря и другие мероприятия Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений (Отдел средств массовой информации); и переиздание выпускаемых в Центральных учреждениях пресс-релизов для их рассылки средствам массовой информации, постоянным представительствам, должностным лицам системы Организации Объединенных Наций и особым целевым аудиториям (ИСООН/Ж, ИСООН/В и информационные центры и местные отделения Организации Объединенных Наций). Пресс-релизы, имеющиеся в Центральных учреждениях, рассылаемые в электронной форме информационным службам и центрам Организации Объединенных Наций по всему миру и теперь доступные миллионам пользователей во всем мире через World Wide Web, выпускаются также в целях предоставления справочной информации о предстоящих сессионных заседаниях органов Организации Объединенных Наций и обзора итогов этих заседаний по их завершении; обобщения информации из отдельных докладов и публикаций Организации Объединенных Наций; и обзора деятельности периферийных отделений Организации Объединенных Наций (Отдел средств массовой информации);
- e. выпуск пресс-релизов, очерков, справочных материалов, фактологических бюллетеней и других соответствующих материалов на немецком и венгерском языках по таким вопросам, как поддержание мира, миротворчество, миростроительство; международная безопасность и разоружение; вопрос о Палестине; самоопределение и деколонизация; права человека; экономическое и социальное развитие; окружающая среда; и женщины и молодежь (ИСООН/В и ИСООН/Ж);
- f. выпуск пресс-релизов, очерков, справочных материалов, фактологических бюллетеней и, при необходимости, других информационных материалов на английском, французском и немецком языках о деятельности Организации Объединенных Наций в области борьбы со злоупотреблением наркотиками, предупреждения преступности и мирного использования космического пространства (ИСООН/В);
- g. будут выпускаться пресс-релизы на английском и французском языках для освещения заседаний, торжеств, особых событий и других мероприятий Организации Объединенных Наций в Вене. Информационная служба Организации Объединенных Наций в Вене будет также освещать форумы, проводимые за рубежом программами и подразделениями Организации Объединенных Наций, базирующимиися в Вене. Помимо освещения этих форумов в прессе, будут выпускаться такие материалы, как справки, обзоры и памятки для корреспондентов. По мере необходимости будут выпускаться краткие пресс-релизы о таких форумах и событиях на немецком и венгерском языках. Эти пресс-релизы предназначены для средств массовой информации, государственных деятелей, постоянных представительств, должностных лиц системы Организации Объединенных Наций в Вене, учебных заведений, научных учреждений и НПО (ИСООН/В);
- h. выпуск пресс-релизов о деятельности ЕЭК и сообщений для средств массовой информации (ИСООН/Ж);

- i. подготовка и рассылка пресс-релизов, фактологических бюллетеней и других информационных продуктов — буклотов, проспектов и подборок справочных материалов, — нередко представляющих собой перевод на местные языки материалов, подготовленных в Центральных учреждениях или других основных отделениях Организации Объединенных Наций (информационные центры и местные отделения Организации Объединенных Наций);
- j. подготовка памяток для брифингов и пресс-конференций с кратким описанием порядка проведения ежедневных брифингов для корреспондентов пресс-атташе Генерального секретаря, а также для брифингов старших должностных лиц Организации Объединенных Наций и пресс-конференций, устраиваемых делегациями (Отдел средств массовой информации и ИСООН/Ж);
- k. выпуск ежегодных сборников резолюций и решений Генеральной Ассамблеи (на английском, французском и арабском языках) и Совета Безопасности, а также заявлений Председателя Совета Безопасности (на английском и французском языках) (Отдел средств массовой информации);
- l. рассылка информационных материалов, таких, как пресс-релизы, официальная документация Организации Объединенных Наций, пресс-релизы делегаций и учреждений Организации Объединенных Наций, тексты заявлений и подборки для печати корреспондентам, аккредитованным в Центральных учреждениях, Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве и на конференциях Организации Объединенных Наций, проводимых вне Центральных учреждений (Отдел средств массовой информации и ИСООН/Ж);
- m. выпуск информационных бюллетеней на местных языках, освещающих актуальные для Организации Объединенных Наций вопросы (информационные центры и местные отделения Организации Объединенных Наций);
- n. подготовка и отправка в Центральные учреждения кратких обзоров новостей, которые публикуются в местной прессе по вопросам, касающимся Организации Объединенных Наций (информационные центры и местные отделения Организации Объединенных Наций);
- o. подготовка на английском и французском языках пресс-релизов о работе открытых форумов Организации Объединенных Наций, проводимых в Женеве, в частности по вопросам прав человека и разоружения. Помимо освещения этих форумов, выпуск пресс-релизов предполагает также подготовку справок и памятных записок для корреспондентов. Эти пресс-релизы (примерно по 600 каждый год на английском и французском языках) предназначены для средств массовой информации, включая 250 корреспондентов, аккредитованных во Дворце Наций, постоянных представительств, НПО и должностных лиц системы Организации Объединенных Наций; выпуск резюме брифингов для прессы, устраиваемых два раза в неделю, и сообщений о работе конференций, проводимых в Женеве (около 150); и подготовка на английском и французском языках стенограмм пресс-конференций, устраиваемых Генеральным секретарем в Женеве (ИСООН/Ж);
- p. информационные стратегии и программы рекламно-пропагандистской деятельности для Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, других отделений Организации Объединенных Наций, в частности для Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека/Центра по правам человека (ИСООН/Ж);
- q. выпуск таких информационных материалов, как тематические очерки, редакционные статьи, резюме, программные документы, справки, материалы семинаров для средств массовой информации (ИСООН/Ж);

- г. будет выпускаться еженедельный бюллетень на английском и венгерском языках с краткими сведениями о прошедших мероприятиях Организации Объединенных Наций и планами будущих международных форумов и мероприятий. В этот бюллетень будут также включаться основные заявления и обращения Генерального секретаря, данные о новых публикациях и сообщения и очерки, посвященные программам и мероприятиям Организации Объединенных Наций (ИСООН/В);
- с. выпуск 15 подборок информационных материалов ежегодно в связи с совещаниями Конференции по разоружению и Комиссии по правам человека и другими совещаниями и особыми мероприятиями (ИСООН/Ж);
- т. выпуск печатных материалов по вопросам, касающимся ЕЭК: постоянно обновляемой подборки справочных материалов, брошюра о деятельности ЕЭК (две-три в год), ежеквартального обзора событий и публикаций («ECE Highlights») и каталога публикаций ЕЭК, издаваемого раз в два года (ИСООН/Ж);
- и. издание различных буклетов и брошюру на немецком и венгерском языках, включая годовой доклад Генерального секретаря Генеральной Ассамблеи о работе Организации; рассчитанный на австрийскую аудиторию вариант издания «Setting the Record Straight» на немецком языке; репринтные издания буклета с полным текстом Всеобщей декларации прав человека и других документов по правам человека; и брошюры, посвященные Организации Объединенных Наций и международному контролю над наркотиками и Организации Объединенных Наций и предупреждению преступности, издания «United Nations in Brief» и «Основные сведения об Организации Объединенных Наций» (ИСООН/В);
- iii) электронные, аудио- и видеопрограммы:
  - а. служба радиопередач и основных новостей:
    - i. подготовка и распространение сводок последних известий, интервью и радиожурналов. Ежедневные и еженедельные 5-15-минутные репортажи о мероприятиях на английском, арабском,ベンガリ, испанском, китайском, португальском, русском, суахили и французском языках для передачи вещательным организациям по телефону, радио, через Интернет и в виде заранее записанных фрагментов в Информационной аудиосистеме Организации Объединенных Наций. В течение двухгодичного периода эти программы будут распространяться на пленках, по коротковолновому радио и в виде звуковых файлов на Интернете в расчете на конечных пользователей, вещательные организации и широкую общественность (Отдел средств массовой информации);
    - ii. документальные радиопрограммы и региональные радиожурналы: выпуск еженедельных 15-минутных тематических передач, документальных программ и многосегментных региональных радиожурналов на английском, арабском,ベンガリ, индонезийском, испанском, китайском, креольском, нидерландском, португальском, русском, суахили, турецком, урду, французском языках и языке хинди и их рассылка на аудиокассетах и бобинах радиостанциям по всему миру для местной, национальной и зарубежной трансляции. Носители информации будут постепенно помещаться на Интернет по мере роста числа пользователей в разных регионах мира (Отдел средств массовой информации);
    - помимо периодических репортажей о событиях и хроникально-документальных программ, будут выпускаться тематические программы

художественного и документального плана по следующим приоритетным вопросам: поддержание мира и гуманитарная помощь; права человека и пятидесятая годовщина Всеобщей декларации прав человека (1948-1998 годы); незаконный оборот наркотиков и злоупотребление наркотическими средствами (двадцатая специальная сессия Генеральной Ассамблеи 1998 года); Новая программа Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке; терроризм; экологически устойчивое развитие (последующие мероприятия в связи с девятнадцатой специальной сессией Генеральной Ассамблеи 1997 года, посвященной итогам Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию; молодежь и смежные проблемы; народонаселение и развитие; населенные пункты; Международный год пожилых людей (1999 год) (Отдел средств массовой информации);

выпуск цикла программ двух особых тематических категорий: женщины (104 программы на английском языке и по 24 программы на арабском, испанском и французском языках) и вопрос о Палестине (на английском, арабском и французском языках) (Отдел средств массовой информации);

основная и организационная поддержка адресной страницы Организации Объединенных Наций на Интернет; и создание и содержание радиоканала Организации Объединенных Наций на Интернете (Отдел средств массовой информации);

помещение сводок радионовостей и других программ в Информационную аудиосистему Организации Объединенных Наций, доступ к которой осуществляется по телефону (Отдел средств массовой информации);

публикация в печатной и электронной форме ежедневных основных новостей и ежедневное информационное обслуживание пула независимых информационных агентств (Отдел средств массовой информации);

оказание технической и программной поддержки миссиям по поддержанию мира в местах их расположения, включая миссии по оценке потребностей и услуги по обследованию (Отдел средств массовой информации);

iii. реклама и распространение аудиовизуальных материалов. Реклама и распространение 27 радиопрограмм на 15 языках еженедельно среди приблизительно 2000 радиовещательных организаций по всему миру; и рекламирование, сбыт и распространение документальных видео- и телепрограмм, программ «UN in Action», «World Chronicle» и «Year in Review», публичных объявлений и обращений Генерального секретаря среди телевещательных организаций и коммерческих распространителей, 124 видео- и фильмотек Организации Объединенных Наций, НПО, учебных заведений и правительств по всему миру (Отдел средств массовой информации);

b. видеосекция:

i. выпуск цикла телевизионных журналов «UN in Action» и их трансляция более чем в 100 странах для представления информации об Организации Объединенных Наций и освещения деятельности системы Организации Объединенных Наций во всем мире (138 передач на английском, арабском, испанском, русском и французском языках в течение двухгодичного периода). Вариант передачи «UN in Action» включается в программу «CNN World Report» не реже одного раза в неделю (Отдел средств массовой информации);

- ii. выпуск телевизионной дискуссионной передачи «World Chronicle», иногда в радиоформате, которая служит своеобразной трибуной, где старшие должностные лица Организации Объединенных Наций и ее системы, а также другие авторитетные деятели высказывают точку зрения Организации по основным вопросам, стоящим на ее повестке дня (78 программ в течение двухгодичного периода) (Отдел средств массовой информации);
  - iii. выпуск двух 30-минутных документальных фильмов «Peacekeeping and Development» и «Human Rights», которые будут переведены на арабский, испанский и французский языки (Отдел средств массовой информации);
  - iv. выпуск двух 15-минутных видеообзоров событий года для распространения на кассетах и по спутниковой связи среди вещательных компаний по всему миру (1998 и 1999 годы, на шести языках) (Отдел средств массовой информации);
  - v. совместный выпуск силами нескольких департаментов, а также внешними подрядчиками документальных фильмов, приуроченных к особым случаям, публичных объявлений, телевизионных вставок; и переработка продукции Видеосекции для использования на Интернете (Отдел средств массовой информации);
  - vi. расширение системы совместного производства материалов с крупными национальными и международными организациями, занимающимися подготовкой телевизионных программ новостей в целях обеспечения более широкого освещения вопросов, связанных с Организацией Объединенных Наций, глобальными телевещательными компаниями (Отдел средств массовой информации);
  - vii. более широкое освещение поездок Генерального секретаря на места либо силами сопровождающей группы ДОИ, отвечающей за общее информационное обеспечение, либо с привлечением для сопровождения Генерального секретаря одной из крупных телевещательных компаний (Отдел средств массовой информации);
- c. Секция подготовки телевизионных и аудиовизуальных программ:
- i. подготовка телерепортажей о заседаниях Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, а также других заседаниях и мероприятиях в Центральных учреждениях для передачи вещательным организациям напрямую или через глобальных вторичных распространителей, а также делегациям, учебным заведениям и НПО и для использования в других подготавливаемых Департаментом материалах и в архивных целях (Отдел средств массовой информации);
  - ii. подготовка фотоматериалов о встречах Генерального секретаря, совещаниях, конференциях и других мероприятиях Организации Объединенных Наций в Центральных учреждениях и за их пределами, включая все поездки Генерального секретаря, а также о проектах Организации Объединенных Наций на местах для передачи информационным организациям, издательствам, учебным заведениям, НПО и делегациям и для использования при подготовке Департаментом других материалов и в архивных целях, с использованием цифровых фотоаппаратов и передающей аппаратуры фотоизображения, только что отснятые на местах, сразу передаются в Центральные учреждения и

- распространяются среди средств массовой информации, а также помещаются на Интернете (Отдел средств массовой информации);
- iii. ведение архива аудиовизуальных материалов (аудиозаписи, кино- и видеофильмы и фотографии) и соответствующих баз данных по ним и их предоставление с проведением необходимого поиска для подготовки Департаментом другой продукции и для использования информационными организациями, вещательными компаниями, учебными заведениями, НПО и делегациями (Отдел средств массовой информации);
  - iv. ведение аудиовизуального раздела адресной страницы Организации Объединенных Наций на Интернете, включая предоставление электронных фотоизображений и радиопрограмм (Отдел средств массовой информации);
  - v. содержание и эксплуатация теле- и радиостудий и других помещений для выпуска информационных теле- и радиопрограмм и тематических передач (Отдел средств массовой информации);
  - vi. рассылка видеопрограмм Организации Объединенных Наций, в частности цикла «UN in Action», местным телекомпаниям, НПО и учебным заведениям (информационные центры Организации Объединенных Наций/информационные службы Организации Объединенных Наций);
  - d. Секция распространения новостей. Подготовка и распространение через Интернет двух ежедневных выпусков подборок материалов из прессы за день; ежедневное составление трех бюллетеней политической информации, в которых обобщаются самые свежие данные; составление еженедельных досье появившихся в прессе аналитических статей об Организации Объединенных Наций и деятельности Генерального секретаря и ежемесячных досье статей, касающихся Генерального секретаря; и подготовка всесторонних политических анализов освещения печатными средствами массовой информации деятельности Организации Объединенных Наций. Эти материалы предназначены для информирования Генерального секретаря и его старших сотрудников об отношении средств массовой информации к Организации Объединенных Наций и их реакции на ее деятельность (Отдел средств массовой информации);
  - iv) радиопередачи и видеоматериалы:
    - a. освещение специальных мероприятий, заседаний и пресс-конференций. На ежегодной основе: подготовка 130 информационных радиоматериалов и 100 интервью для включения в радиопрограммы Центральных учреждений; и 100 аудиозаписей, предоставляемых для готовящихся в Центральных учреждениях программ (ИСООН/Ж);
    - b. подготовка программ для телевизионных журналов, включая «UN in Action» и цикл программ Си-эн-эн «World Report» (по три в год) (ИСООН/Ж);
    - c. телерепортажи о специальных мероприятиях, совещаниях и пресс-конференциях с последующей подготовкой и распространением программ новостей (ИСООН/Ж) через агентства телевизионных новостей;
    - d. подача на спутник новостей и интервью в прямой трансляции из студии или в записи (ИСООН/Ж);
    - e. совместное производство телевизионных журналов и документальных программ в сотрудничестве с другими учреждениями Организации Объединенных Наций, например ПРООН («Азимут»), Центром международной торговли,

Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Международной организацией труда, Всемирной организацией здравоохранения и Всемирной метеорологической организацией (ИСООН/Ж);

- f. хранение информационных материалов для последующего использования при подготовке журналов новостей и документальных программ в Женеве и Центральных учреждениях (ИСООН/Ж);
- g. распространение еженедельных и ежемесячных документальных радиоматериалов, очерков и журналов среди радиостанций, а также заинтересованных учебных заведений и НПО в Австрии и Венгрии (ИСООН/В);
- h. подготовка информационных радиопрограмм, очерков, интервью и документальных материалов с упором на мероприятие, проходящие в рамках базирующихся в Вене программ Организации Объединенных Наций, и на проводимые в Вене и за рубежом совещания и конференции в порядке расширения и дополнения материалов, готовящихся в Центральных учреждениях (ИСООН/В);
- i. подготовка 15-минутных видеопрезентаций на немецком языке о работе Организации Объединенных Наций в областях контроля над наркотиками, предупреждения преступности и освоения космического пространства. Будут использоваться имеющиеся материалы (ИСООН/В);
- j. отснятые телерепортажи о важных совещаниях и мероприятиях Организации Объединенных Наций будут предлагаться, когда это целесообразно, для прямого распространения компаниям, занимающимся телевизионным вещанием, и предоставляться Телевидению Организации Объединенных Наций в Центральных учреждениях для включения в тематические программы и для архивного хранения (ИСООН/В);
- v) фоторепортажи. Подготовка репортажей о специальных мероприятиях и совещаниях в Женеве (ежегодно о 50 мероприятиях) и репродуцирование фотографий для архивов Организации Объединенных Наций в Центральных учреждениях и в Женеве (ИСООН/Ж);
- vi) технические материалы для внешних пользователей:
  - a. распространение информационных материалов и пресс-релизов среди членов постоянных представительств и миссий наблюдателей, НПО и представителей средств массовой информации в печатном виде и через электронные средства, в частности через информационную страницу Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве (ИСООН/Ж);
  - b. ведение адресной странички ЕЭК в системе Интернет (ИСООН/Ж);
  - c. распространение перечня мероприятий для средств массовой информации, проводимых в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, через Интернет и в печатном виде (ИСООН/Ж);
  - d. подготовка информации по вопросам, касающимся ЕЭК (ИСООН/Ж);
- vii) специальные мероприятия:
  - a. специальные рекламные мероприятия и информационные кампании будут направлены на повышение информированности общественности о приоритетных программах Организации Объединенных Наций и усиление их поддержки. Такие мероприятия будут включать в себя поддержание постоянных контактов с

ключевыми фигурами, оказывающими влияние на общественное мнение, и ведущими представителями средств массовой информации, должностными лицами правительства, парламентариями, ведущими учеными, руководителями системы просвещения, ассоциациями содействия Организации Объединенных Наций и другими НПО (ИСООН/Ж и ИСООН/В);

- b. освещение специальных торжественных мероприятий, проводимых в ознаменование отмечаемых Организацией Объединенных Наций памятных дат, лет, годовщин, а также других особых мероприятий, включая презентацию специальных докладов и программ Организации Объединенных Наций, и освещение специальных международных конференций и встреч на высшем уровне (ИСООН/Ж и ИСООН/В);

b) международное сотрудничество и межучрежденческая координация и связь:

участие в мероприятиях системы Организации Объединенных Наций:

- a. взаимодействие с программами и учреждениями Организации Объединенных Наций в связи с их информационно-пропагандистскими программами (информационные центры и местные отделения Организации Объединенных Наций);
- b. предоставление возможности для распространения информации всеми программами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций и подготовка ответов на запросы средств массовой информации относительно их мероприятий (информационные центры и местные отделения Организации Объединенных Наций);
- c. целевое ориентирование и распространение среди НПО печатных общественно-информационных материалов по конкретным темам (информационные центры Организации Объединенных Наций/информационные службы Организации Объединенных Наций);
- d. проведение брифингов для НПО по вопросам, рассматриваемым Организацией Объединенных Наций, и по основным сферам деятельности базирующихся в Вене программ и подразделений Организации Объединенных Наций (информационные центры Организации Объединенных Наций/информационные службы Организации Объединенных Наций);
- e. организация совместно с НПО учебных/информационных программ и проектов сотрудничества в выпуске на местных языках информационных материалов, буклетов и видеопрограмм Организации Объединенных Наций (информационные центры Организации Объединенных Наций/информационные службы Организации Объединенных Наций).

### **Подпрограмма 3**

#### **Библиотечное обслуживание**

- 26.22 Данная подпрограмма будет осуществляться Библиотечно-издательским отделом (БИО) и сетью информационных центров и местных отделений Организации Объединенных Наций, ИСООН/Ж и ИСООН/В.
- 26.23 Основные цели подпрограммы заключаются в предоставлении библиотечных услуг Секретариату, постоянным представительствам, парламентариям, правительственный должностным лицам, НПО, исследователям и широким слоям населения; обеспечении непрерывного развития доступной системы хранения документов и изданий Организации

Объединенных Наций и управления ею; содействии удовлетворению потребностей своих клиентов в проведении исследований; обеспечении дальнейшего пополнения и хранения фонда документов и информационно-справочных материалов Организации Объединенных Наций; предоставлении максимально полезных электронных услуг и обучении клиентов навыкам их использования; и поддержании системы библиотек-хранилищ Организации Объединенных Наций.

- 26.24 В соответствии с докладом Целевой группы по вопросам переориентации деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации (A/AC.198/1997/CRP.1 от 14 августа 1997 года) Библиотека им. Дага Хаммаршельда стремится стать библиотекой, которая не ограждена стенами и опирается в своей работе на технические достижения. Библиотека, признавая потребности пользователей в дистанционном доступе к полнотекстовой информации, разрабатывает и претворяет в жизнь концепцию виртуальной библиотеки, в которой члены сообщества Организации Объединенных Наций смогут вести поиск материалов в любом фонде и делать запросы на их выдачу по библиотечному/межбиблиотечному аренду; или находить и загружать статьи из журналов в полнотекстовом формате. Достижению этой цели будет способствовать расширение интерактивных информационных услуг. В качестве лишь немногих проектов, направленных на создание виртуальной библиотеки будущего и осуществление резолюции 52/214 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1997 года, можно назвать использование Интернета/Интранета, создание интерфейса для системы на оптических дисках (СОД) и перевод в цифровую форму архивного фонда документов Организации Объединенных Наций для загрузки на информационную страницу СОД/Организации Объединенных Наций.
- 26.25 Комплексная система библиотечного управления (КСБУ) позволит Библиотеке им. Дага Хаммаршельда расширить связь между своей Библиографической информационной системой Организации Объединенных Наций (ЮНБИС) и СОД, с тем чтобы создать для Организации цельную базу документации Организации Объединенных Наций. КСБУ будет также служить в качестве базы совместной индексированной сети, связывающей библиотеки Центральных учреждений Организации Объединенных Наций с местами службы в других странах. В результате более новаторского применения технологии каталог ЮНБИС станет гораздо более полезным инструментом, который будет выполнять функции действительно интерактивной базы данных. Библиотека планирует, обеспечивая доступ через ЮНБИС, каталогизировать страницы системы Организации Объединенных Наций в Интернете и работает над созданием интерактивного доступа к файлам изображений, содержащим карты Организации Объединенных Наций. Библиотека также планирует обеспечить через СОД доступ к цифровым файлам карт с сопроводительной документацией. Библиотека расширит также число материалов, предлагаемых на ее WEB-страницах в Интернете и Интранете, и будет добиваться выпуска большего количества материалов на многих языках. Библиотека будет налаживать сетевую связь с другими учреждениями Организации Объединенных Наций через Комитет по координации систем информации (ККСИ) в рамках совместных проектов по широкому распространению информации системы Организации Объединенных Наций. Предполагается, что в рамках всех этих проектов будет обслуживаться не только Организация, но и широкий круг пользователей во всем мире, включая правительства, библиотеки-хранилища и население в целом. Библиотека будет также работать совместно с другими организациями системы Организации Объединенных Наций над осуществлением объединенной межурожденческой программы, пред назначенной для библиотек-хранилищ.
- 26.26. По мере увеличения числа электронных средств Библиотека им. Дага Хаммаршельда будет превращаться в инструмент, открывающий доступ к обширному фонду информационных ресурсов, и будет обеспечивать непрерывное обучение сотрудников представительств и Секретариата, а также других клиентов навыкам их использования. Библиотека будет обеспечивать функционирование и координировать работу консорциума организаций системы

Организации Объединенных Наций, с тем чтобы можно было сообща пользоваться доступом к интерактивным информационным ресурсам и покрывать связанные с ними расходы.

- 26.27. Будут по-прежнему оказываться услуги по составлению и реферированию карт и предоставлению географической информации с особым упором на совершенствование продукции с целью облегчения обмена данными о цифровых картах путем использования новой технологии для WEB-серверов и на применение специальных цифровых мониторов при обслуживании Совета Безопасности.
- 26.28. Сеть информационных центров Организации Объединенных Наций управляет в тесном сотрудничестве с Библиотекой им. Дага Хаммаршельда фондами документов и информационно-справочных материалов, в которых хранятся главным образом документы заседающих органов, доклады и издания для продажи Организации Объединенных Наций. Одна из основных целей заключается в расширении доступа к услугам, предоставляемым справочными библиотеками информационных центров Организации Объединенных Наций и информационных служб Организации Объединенных Наций, и улучшении этих услуг путем более широкого использования СОД и других технических новшеств, а также в поощрении беспрепятственного доступа к информации Организации Объединенных Наций для исследователей, учащихся, парламентариев и широких слоев населения.

## Мероприятия

- 26.29 В течение этого двухгодичного периода будут проведены следующие мероприятия:
  - a) другие основные мероприятия:
    - i) периодические издания: «Documents Index» (по четыре выпуска в 1998 и 1999 годах); «Index to Proceedings of the General Assembly» (по одному выпуску по итогам пятьдесят второй и пятьдесят третьей сессий); «Index to Proceedings of the Security Council» (по одному выпуску в 1997 и 1998 годах); «Index to Proceedings of the Economic and Social Council» (по одному выпуску в 1997 и 1998 годах); и «List of Depository Libraries» (по одному выпуску в 1998 и 1999 годах) (БИО);
    - ii) монографии: «United Nations 1945-1995: a bibliography» (один выпуск, 1998 год); «UNBIS Reference Manual for Bibliographic Description» (один выпуск, 1998 год); и «Quick Users Guide to UNBIS on Horizon» (один выпуск, 1998 год) (БИО);
    - iii) издания в электронном формате, распространяемые через Интернет/Инtranet: «UNBIS — Bibliographic database» (Интернет) (по одному в 1998 и 1999 годах); «UNBIS Reference Manual for Bibliographic Description» (Интернет) (по одному в 1998 и 1999 годах); «UNBIS Authority File» (Интернет) (по одному в 1998 и 1999 годах); «UNBIS Thesaurus» (Интернет) (1999 год); «UNBIS Series Symbol File» (Интернет) (1999 год); «Index to Proceedings of the General Assambly, Security Council and Economic and Social Council» (Интернет) (по одному в 1998 и 1999 годах); и «United Nations Information Query» (обработанная справочная информация об Организации Объединенных Наций) (Интернет) (по одному в 1998 и 1999 годах) (БИО);
    - iv) другие услуги по оказанию технической помощи:
      - a. оказание помощи сети информационных центров Организации Объединенных Наций и информационных служб Организации Объединенных Наций в Вене и Женеве в области исследований, касающихся конкретной информации, документации, фотографий или другой информационной продукции, выдаваемой различными основными подразделениями системы Организации Объединенных Наций и предлагаемой для распространения среди средств массовой

- информации и широкой общественности, включая проведение выставок и специальных презентаций, на местах (СИЦ);
- b. хранение фондов документов и информационно-справочных материалов Организации Объединенных Наций, получаемых от Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений, и предоставление соответствующих услуг исследователям, учащимся, парламентариев, правительственным должностным лицам и широким слоям населения (информационные центры и местные отделения Организации Объединенных Наций, ИСООН/Ж и ИСООН/В);
  - c. инспектирование, по просьбе Библиотеки им. Дага Хаммаршельда и по мере возможности, библиотек-хранилищ Организации Объединенных Наций в регионах, охватываемых информационными центрами Организации Объединенных Наций, и консультирование по вопросам управления фондами материалов Организации Объединенных Наций и их хранения (информационные центры и местные отделения Организации Объединенных Наций).

## **Подпрограмма 4**

### **Издательские услуги**

- 26.30 Данная подпрограмма будет осуществляться БИО.
- 26.31 Публикация авторитетных изданий по-прежнему влияет в долгосрочном плане на формирование мнений и политики, несмотря на распространение мощных новых средств массовой информации, и печать по-прежнему является основным и наиболее эффективным средством распространения идей и концепций по всему миру. Издательская работа играет также весьма важную роль в формировании представления об Организации Объединенных Наций как об открытой и транспарентной организации, и Организация обязана предоставлять информацию о своей работе многочисленной аудитории, включая средства массовой информации, научные круги, НПО и другие общественные и официальные институты, все из которых представляют собой основную адресную аудиторию для изданий Департамента. Поэтому главные цели подпрограммы заключаются в своевременной и эффективной с точки зрения затрат подготовке таких как периодических, так и непериодических авторитетных изданий в печатной и электронной форме, которые позволяют повысить информированность и осведомленность о работе Организации. Эти издания подразделяются на две основные категории: институциональные издания, являющиеся основными справочными материалами, в которых излагаются цели и деятельность системы Организации Объединенных Наций; и более широко распространяемые информационно-просветительные издания, цель которых заключается в пропаганде значимости всей системы Организации Объединенных Наций для населения всего мира и освещении той жизненно важной роли, которую она играет в решении злободневных проблем современности.
- 26.32. Работа в рамках подпрограммы «Издательские услуги» заключается главным образом в составлении текстов и выпуске в печатной форме и, где это уместно, в электронной форме периодических изданий, книг и других публикаций. Основными изданиями этой службы являются: «The Yearbook of the United Nations»; периодические издания — «Хроника ООН», «Africa Recovery» и «Development Business» (последнее издается полностью на основе самофинансирования); и другие периодические издания - «Basic Facts About the United Nations», выпускаемое каждые два года; «Краткие сведения об Организации Объединенных Наций», «Image & Reality», серия «UN Briefing Papers» и годовой доклад Генерального секретаря о работе Организации, все из которых выпускаются ежегодно. Кроме того, служба следит за тем, чтобы

всегда имелось достаточное количество экземпляров Устава Организации Объединенных Наций на всех шести официальных языках.

- 26.33 С учетом того, что основное внимание в деятельности службы в настоящее время уделяется исключительно публикациям, будет проведена серьезная переориентация усилий путем изменения содержания и формы представления публикаций. Приоритетная задача заключается в том, чтобы сделать публикации Департамента общественной информации более популярными на рынке, более доступными, более эффективными с точки зрения затрат и более оперативными. Эти цели достигаются путем осуществления программы широкого обучения персонала на всех уровнях, а также:
- a) путем применения более жесткого, ориентированного на спрос подхода к определению содержания и стиля изложения на основе более тесного сотрудничества с Секцией продажи и сбыта и результатов запланированных опросов читателей. В то же время проводится тщательная дифференциация и профилирование публикаций в целях расширения их сбыта на весьма конкурентном рынке и воздействия на этот рынок, причем координация этих усилий обеспечивается напрямую через информационные центры Организации Объединенных Наций;
  - b) в рамках более тесного общесистемного сотрудничества с основными подразделениями, в результате которого идеи и содержанию каждой публикации придается большая целенаправленность и весомость;
  - c) путем более широкого использования электронных издательских систем, в результате чего значительно расширяется охват новых читательских аудиторий. Кроме того, это поможет сократить тиражи ряда публикаций и, как следствие, связанные с ними расходы;
  - d) путем внедрения современных издательских технологий, которые позволяют заменить устаревшее текстопроцессорное оборудование и обеспечить, при более низких затратах, оперативность, гибкость и более высокое качество графического оформления. Это даст также возможность упростить процесс редакционного контроля, позволив различным подразделениям использовать данные исследований и тексты, уже подготовленные другими частями этого департамента. Кроме того, в результате децентрализации использования настольных издательских систем каждое подразделение становится более самостоятельным при определении формата и подготовке изданий, позволяя тем самым устраниить узкие места, связанные с работой централизованных текстопроцессорных подразделений;
  - e) через обеспечение эффективности с точки зрения затрат путем также гораздо более широкого использования издательских мощностей Секретариата, что позволяет увеличить тиражи ряда изданий, выпускаемых на официальных языках.
- 26.34 Другая приоритетная задача заключается в усилении контроля и упорядочении сложного процесса подготовки публикаций Секретариата - процесса, охватывающего по меньшей мере 20 отдельных подразделений во многих департаментах и управлениях. Меры, принятые с этой целью, включают возложение общей ответственности за подготовку и координацию публикаций на руководителя более высокого уровня путем перевода Группы по вопросам производства и координации в Секцию редакционного контроля.

## **Мероприятия**

- 26.35 В течение этого двухгодичного периода будут проведены следующие мероприятия:
- a) другие основные мероприятия:
    - i) публикуемые материалы:

- a. санкционированные периодические издания. «The Yearbook of the United Nations» (ежегодно, на английском языке), «Хроника ООН» (ежеквартально, на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках) и «Africa Recovery» (ежеквартально, на английском и французском языках). Кроме того, «Устав Организации Объединенных Наций и Статут Международного Суда» (переиздается на шести официальных языках, по мере необходимости) (БИО);
  - b. дискреционные периодические издания. «Basic Facts About the United Nations» (раз в два года, на английском, испанском и французском языках), годовой доклад Генерального секретаря о работе Организации (ежегодно, на всех шести официальных языках), «Краткие сведения об Организации Объединенных Наций» (ежегодно, на всех шести официальных языках), «Image & Reality» (ежегодно, на английском, испанском и французском языках), «UN Briefing Papers Series» (ранее «Notes for Speakers») (ежегодно, на английском, испанском и французском языках), комплект материалов Генеральной Ассамблеи для средств массовой информации (ежегодно, на английском и французском языках) и тематические статьи (в случае необходимости, на английском и французском языках) (БИО);
- ii) другие услуги по оказанию технической помощи:
- a. осуществление надзора за подготовкой всех официальных изданий и управление этим процессом. В тесном сотрудничестве с Управлением конференционного и вспомогательного обслуживания и со всеми департаментами, готовящими материалы, служба предоставляет департаментам консультации в отношении типографских расходов и вариантов выполнения типографских работ и подготавливает технические спецификации для печатных материалов (БИО);
  - b. предоставление Секретариату дизайнерских услуг. Определяются стандарты и руководящие принципы в области дизайна и ведется подготовка дизайна, набора и готового к съемке художественного оформления, создаваемого механическим способом и с помощью компьютеров, в том числе для логотипов, рекламных материалов, плакатов и публикаций (БИО).

-----